

Mat

Chapter 15

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Τότε προσέρχονται τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, Φαρισαῖοι καὶ
그때 나아온다 그- 예수에게 ~로부터 예루살렘에서 바리새인들과 그리고
[G5119](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G2414](#) [G5330](#) [G2532](#)

γραμματεῖς, λέγοντες,
서기관들이 말하기를
[G1122](#) [G3004](#)

그 때에 바리새인과 서기관들이 예루살렘으로부터 예수께 나아와 가로되

2 Διὰ τί οἱ μαθηταί σου παραβαίνουσιν τὴν παράδοσιν τῶν
~때문에 무엇을 그- 제자들이 당신의 여기는가 그- 전통을 그-
[G1223](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G3845](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)

πρεσβυτέρων? οὐ γὰρ νίπτονται τὰς χεῖρας «αὐτῶν», ὅταν ἄρτον ἐσθίωσιν.
장로들의 ~않다 왜냐하면 씻지-않는다 그- 손들을 그들의 ~때 떡을 먹을-때마다
[G4245](#) [G3756](#) [G1063](#) [G3538](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3752](#) [G0740](#) [G2068](#)

당신의 제자들이 어찌하여 장로들의 유전을 범하나이까 떡 먹을 때에 손을 씻지 아니하나이다

3 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Διὰ τί καὶ ὑμεῖς παραβαίνετε
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 그들에게 ~때문에 무엇을 ~또한 너희는 여기느냐
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3845](#)

τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν?
그- 계명을 그- 하나님의 ~때문에 그- 전통 너희의
[G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#)

대답하여 가라사대 너희는 어찌하여 너희 유전으로 하나님의 계명을 범하느뇨

4 ὁ γὰρ Θεὸς εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα; καί,
그- 왜냐하면 하나님이 말씀하셨다 공경하라 그- 아버지를 그리고 그- 어머니를 그리고
[G3588](#) [G1063](#) [G2316](#) [G3004](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#)

Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα, θανάτῳ τελευτάτω.
~하는-자 욕하는 아버지를 또는 어머니를 죽음으로 마칠-것이다
[G3588](#) [G2551](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2288](#) [G5053](#)

하나님이 이르셨으되 네 부모를 공경하라 하시고 또 아비나 어미를 훼방하는 자는 반드시 죽으리라 하셨거늘

5 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ὅς ἂν εἶπη τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
너희는 그러나 말한다 ~하는-자는 ~만약 말하면 그- 아버지에게 또는 그- 어머니에게
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

Δῶρον ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὠφελῆθῃς--
예물이다 ~것은 ~만약 ~에서 나에게서 유익을-얻었을-것이다
[G1435](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1537](#) [G1473](#) [G5623](#)

너희는 가로되 누구든지 아비에게나 어미에게 말하기를 내가 드려 유익하게 할 것이 하나님께 드림이 되었다고 하거만 하면

13 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Πᾶσα φυτεία ἣν οὐκ ἐφύτευσεν ὁ
 그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 모든 심은-것은 ~것을 ~않았다 심으셨다 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3956](#) [G5451](#) [G3739](#) [G3756](#) [G5452](#) [G3588](#)

Πατήρ μου ὁ οὐράνιος, ἐκριζωθήσεται.
 아버지가 나의 그- 하늘의 뽑힘-당할-것이다
[G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3770](#) [G1610](#)

예수께서 대답하여 가라사대 심은 것마다 내 천부께서 심으시지 않은 것은 뽑힐 것이니

14 ἄφετε αὐτούς; τυφλοὶ εἰσιν ὁδηγοὶ τυφλῶν. τυφλὸς δὲ τυφλὸν ἐὰν
 내버려-두라 그들을 눈먼 ~이다 안내자들이다 눈먼의 눈먼이 그러나 눈먼을 ~만약
[G0863](#) [G0846](#) [G5185](#) [G1510](#) [G3595](#) [G5185](#) [G5185](#) [G1161](#) [G5185](#) [G1437](#)

ὁδηγῆ, ἀμφότεροι εἰς βόθυνον πεσοῦνται.
 인도하면 둘-다 ~안으로 구덩이에 떨어질-것이다
[G3594](#) [G0297](#) [G1519](#) [G0999](#) [G4098](#)

그냥 두어라 저희는 소경이 소경을 인도하는 자로다 만일 소경이 되어 소경을 인도하면 둘이 다 구덩이에 빠지리라 하신대

15 Ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Φράσον ἡμῖν τὴν
 대답하여 그러나 그- 베드로가 말했다 그에게 설명해-주십시오 우리에게 그-
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5419](#) [G1473](#) [G3588](#)

παραβολὴν <ταύτην>.
 비유를 이
[G3850](#) [G3778](#)

베드로가 대답하여 가로되 이 비유를 우리에게 설명하여 주옵소서

16 ὁ δὲ εἶπεν, Ἀκμὴν καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε?
 그- 그러나 말씀하셨다 아직도 ~또한 너희는 깨달지-못하는-자들인가 ~인가
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0188](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#) [G1510](#)

예수께서 가라사대 너희도 아직까지 깨달음이 없느냐

17 οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ εἰσπορευόμενον εἰς τὸ στόμα εἰς
 ~않느냐 깨닫느냐 ~하기를 모든 그- 들어가는-것이 ~안으로 그- 입으로 ~안으로
[G3756](#) [G3539](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1519](#)

τὴν κοιλίαν χωρεῖ, καὶ εἰς ἀφεδρῶνα ἐκβάλλεται?
 그- 배에 들어가고 그리고 ~안으로 변소로 내보내진다
[G3588](#) [G2836](#) [G5562](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0856](#) [G1544](#)

입으로 들어가는 모든 것은 배로 들어가서 뒤로 내어버려지는 줄을 알지 못하느냐

18 τὰ δὲ ἐκπορευόμενα ἐκ τοῦ στόματος, ἐκ τῆς καρδίας ἐξέρχεται,
 그- 그러나 나오는-것들은 ~에서 그- 입에서 ~에서 그- 마음에서 나온다
[G3588](#) [G1161](#) [G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1831](#)

κακεῖνα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
 그리고-그것들이 더럽힌다 그- 사람을
[G2548](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

입에서 나오는 것들은 마음에서 나오나니 이것이야말로 사람을 더럽게 하느니라

19 ἐκ γὰρ τῆς καρδίας ἐξέρχονται διαλογισμοὶ πονηροί, φόνοι, μοιχεῖαι,
 ~에서 왜냐하면 그- 마음에서 나온다 생각들이 악한 살인들 간음들
[G1537](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1831](#) [G1261](#) [G4190](#) [G5408](#) [G3430](#)

πορνεῖαι, κλοπαί, ψευδομαρτυρίαι, βλασφημίαι.
 음행들 도둑질들 거짓-증언들 모독들이
[G4202](#) [G2829](#) [G5577](#) [G0988](#)

마음에서 나오는 것은 악한 생각과 살인과 간음과 음란과 도적질과 거짓 증거와 훼방이니

20 ταῦτά ἐστιν τὰ κοινούντα τὸν ἄνθρωπον; τὸ δὲ ἀνίπτοις
이-모든-것들이 ~이다 그- 더럽히는-것이다 그- 사람을 그- 그러나 씻지-않은
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0449](#)
χερσὶν φαγεῖν, οὐ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
손으로 먹는-것은 ~않다 더럽힌다 그- 사람을
[G5495](#) [G5315](#) [G3756](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

이런 것들이 사람을 더럽게 하는 것이요 씻지 않은 손으로 먹는 것은 사람을 더럽게 하지 못하느니라

21 Καὶ ἐξελθὼν ἐκεῖθεν, ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη Τύρου
그리고 나가셔서 거기서 그- 예수는 물러-가셨다 ~안으로 그- 지역으로 두로와
[G2532](#) [G1831](#) [G1564](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0402](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3313](#) [G5184](#)
καὶ Σιδῶνος;
그리고 시돈의
[G2532](#) [G4605](#)

예수께서 거기서 나가사 두로와 시돈 지방으로 들어가시니

22 καὶ ἰδοὺ, γυνὴ Χαναναία ἀπὸ τῶν ὀρίων ἐκείνων, ἐξελθοῦσα, ἔκραζεν,
그리고 보라 여자가 가나안-여인이 ~로부터 그- 지방에서 그 나와서 외쳤다
[G2532](#) [G3708](#) [G1135](#) [G5478](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G1565](#) [G1831](#) [G2896](#)
λέγουσα, Ἐλέησόν με, Κύριε, υἱὸς Δαυὶδ; ἢ θυγάτηρ μου κακῶς
말하기를 불쌍히-여기소서 나를 주여 아들이여 다윗의 그- 딸이 나의 심하게
[G3004](#) [G1653](#) [G1473](#) [G2962](#) [G5207](#) [G1138](#) [G3588](#) [G2364](#) [G1473](#) [G2560](#)
δαίμονίζεται.
관신들렸습니다
[G1139](#)

가나안 여자 하나가 그 지경에서 나와서 소리질러 가로되 주 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 내 딸이 흉악히 귀신들렸나이다 하되

23 ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. καὶ προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ
그- 그러나 ~않았다 대답하셨다 그녀에게 말씀을 그리고 나아와서 그- 제자들이
[G3588](#) [G1161](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3056](#) [G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#)
αὐτοῦ ἠρώτουν αὐτὸν, λέγοντες, Ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀπισθεν ἡμῶν.
그의 청했다 그를 말하기를 보내십시오 그녀를 ~하기를 소리친다 뒤에서 우리의
[G0846](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2896](#) [G3693](#) [G1473](#)

예수는 한 말씀도 대답지 아니하시니 제자들이 와서 청하여 말하되 그 여자가 우리 뒤에서 소리를 지르오니 보내소서

24 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 ~아니다 보내졌다 ~아니면 ~을-제외하고 ~에게 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0649](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1519](#) [G3588](#)
πρόβατα τὰ ἀπολωλῶτα οἴκου Ἰσραήλ.
양들에게 그- 잃어버린 집의 이스라엘의
[G4263](#) [G3588](#) [G0622](#) [G3624](#) [G2474](#)

예수께서 대답하여 가라사대 나는 이스라엘 집의 잃어버린 양 외에는 다른 데로 보내심을 받지 아니하였노라 하신대

25 ἢ δὲ ἐλθοῦσα, προσεκύνει αὐτῷ, λέγουσα, Κύριε, βοήθει μοι!
그- 그러나 와서 경배했다 그에게 말하기를 주여 도와-주소서 나를
[G3588](#) [G1161](#) [G2064](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G0997](#) [G1473](#)

여자가 와서 예수께 절하며 가로되 주여 저를 도우소서

26 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Οὐκ ἔστιν καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν
 그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 ~아니다 좋다 좋은 취하다 그- 떡을 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2570](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#)

τέκνων, καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις.
 자녀들의 그리고 던지다 그- 강아지들에게
[G5043](#) [G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2952](#)

대답하여 가라사대 자녀의 떡을 취하여 개들에게 던짐이 마땅치 아니하니라

27 ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, κύριε; καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν
 그- 그러나 말했다 예 주여 ~또한 왜냐하면 그- 강아지들도 먹는다 ~로부터 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3483](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2952](#) [G2068](#) [G0575](#) [G3588](#)

ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν.
 부스러기에서 그- 떨어지는 ~로부터 그- 식탁에서 그- 주인들의 그들의
[G5589](#) [G3588](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5132](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#)

여자가 가로되 주여 뽕소이다마는 개들도 제 주인의 상에서 떨어지는 부스러기를 먹나이다 하니

28 τότε ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ, ὦ γύναι, μεγάλη σου
 그때 대답하여 그- 예수는 말씀하셨다 그녀에게 오 여인이여 큰 당신의
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5599](#) [G1135](#) [G3173](#) [G4771](#)

ἡ πίστις! γενηθήτω σοι ὡς θέλεις, καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς
 그- 믿음이다 되라 당신에게 ~같이 원하는-대로 그리고 나았다 그- 딸이 그녀의
[G3588](#) [G4102](#) [G1096](#) [G4771](#) [G5613](#) [G2309](#) [G2532](#) [G2390](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#)

ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.
 ~로부터 그- 시간부터 그
[G0575](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1565](#)

이에 예수께서 대답하여 가라사대 여자야 네 믿음이 크도다 네 소원대로 되리라 하시니 그 시로부터 그의 딸이 나오니라

29 Καὶ μεταβάς ἐκεῖθεν, ὁ Ἰησοῦς ἦλθεν παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς
 그리고 옮기시어 거기서 그- 예수는 오셨다 ~옆에 그- 바다를 그-
[G2532](#) [G3327](#) [G1564](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)

Γαλιλαίας; καὶ ἀναβάς εἰς τὸ ὄρος, ἐκάθητο ἐκεῖ.
 갈릴리의 그리고 올라가셔서 ~안으로 그- 산에 앉아-계셨다 거기에
[G1056](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2521](#) [G1563](#)

예수께서 거기서 떠나사 갈릴리 호숫가에 이르러 산에 올라가 거기 앉으시니

30 καὶ προσῆλθον αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ, ἔχοντες μεθ' ἑαυτῶν χλωύς,
 그리고 나아왔다 그에게 군중들이 많은 가지고-있는 ~와-함께 자기들과 절뚝발이들
[G2532](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G5560](#)

κυλλοὺς, τυφλοὺς, κωφοὺς, καὶ ἐτέρους πολλοὺς, καὶ ἔρριψαν αὐτοὺς παρὰ
 장애인들 눈먼들 병어리들 그리고 다른 많은-이들을 그리고 놓았다 그들을 ~옆에
[G2948](#) [G5185](#) [G2974](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4183](#) [G2532](#) [G4496](#) [G0846](#) [G3844](#)

τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς;
 그- 발-옆에 그의 그리고 치료하셨다 그들을
[G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0846](#)

큰 무리가 절뚝발이와 불구자와 소경과 병어리와 기타 여럿을 데리고 와서 예수의 발 앞에 두매 고쳐 주시니

31 ὥστε τὸν ὄχλον θαυμάσαι, βλέποντας κωφούς λαλοῦντας, κυλλοὺς ὑγιεῖς,
 ~하도록 그- 군중이 놀랐다 보면서 병어리들이 말하고 장애인들이 건강하고
[G5620](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2296](#) [G0991](#) [G2974](#) [G2980](#) [G2948](#) [G5199](#)

καὶ χωλοὺς περιπατοῦντας, καὶ τυφλοὺς βλέποντας; καὶ ἐδόξασαν τὸν
 그리고 절뚰발이들이 걸으며 그리고 눈먼들이 보는-것을 그리고 영광을-돌렸다 그-
[G2532](#) [G5560](#) [G4043](#) [G2532](#) [G5185](#) [G0991](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#)

Θεὸν Ἰσραήλ.
 하나님을 이스라엘의
[G2316](#) [G2474](#)

병어리가 말하고 불구자가 건전하고 절뚰발이가 걸으며 소경이 보는 것을 무리가 보고 기이히 여겨 이스라엘의 하나님께 영광을 돌리니라

32 Ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, εἶπεν,
 그- 그러나 예수는 부르시고 그- 제자들을 그의 말씀하셨다
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#)

Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν μοι,
 불쌍히-여긴다 ~위에 그- 군중을 ~하기를 이미 날들이 셋 머물러-있었다 나에게
[G4697](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4357](#) [G1473](#)

καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν; καὶ ἀπολύσαι αὐτοὺς νήστεις, οὐ
 그리고 ~않다 가지고-있다 무엇을 먹을-것을 그리고 보내다 그들을 굶주린 ~않다
[G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2532](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3523](#) [G3756](#)

θέλω, μήποτε ἐκλυθῶσιν ἐν τῇ ὁδῷ.
 원한다 ~않도록 혹시 쓰러질까-한다 ~안에서 그- 길에서
[G2309](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1590](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#)

예수께서 제자들을 불러 가라사대 내가 무리를 불쌍히 여기노라 저희가 나와 함께 있는지 이미 사흘이매 먹을 것이 없도다 길에서 기진할까 하여 굶겨 보내지 못하겠노라

33 καὶ λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Πόθεν ἡμῖν ἐν ἐρημίᾳ, ἄρτοι
 그리고 말한다 그에게 그- 제자들이 어디서 우리에게 ~안에서 광야에서 떡이
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4159](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2047](#) [G0740](#)

τοσοῦτοι ὥστε χορτάσαι ὄχλον τοσοῦτον.
 이만큼 ~하도록 배불리도록 군중을 이만큼의
[G5118](#) [G5620](#) [G5526](#) [G3793](#) [G5118](#)

제자들이 가로되 광야에 있어 우리가 어디서 이런 무리의 배부를 만큼 떡을 얻으리이까

34 καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πόσους ἄρτους ἔχετε? οἱ δὲ
 그리고 말씀하신다 그들에게 그- 예수는 몇 떡을 가지고-있느냐 그- 그러나
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4214](#) [G0740](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1161](#)

εἶπαν, Ἑπτὰ, καὶ ὀλίγα ἰχθύδια.
 말했다 일곱 그리고 적은 물고기를
[G3004](#) [G2033](#) [G2532](#) [G3641](#) [G2485](#)

예수께서 가라사대 너희에게 떡이 몇 개나 있느냐 가로되 일곱 개와 작은 생선 두어 마리가 있나이다 하거늘

35 καὶ παραγγείλας τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τὴν γῆν,
 그리고 명하시어 그- 군중을 눕히시고 ~위에 그- 땅에
[G2532](#) [G3853](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0377](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

예수께서 무리를 명하여 땅에 앉게 하시고

36 ἔλαβεν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους καὶ τοὺς ἰχθύας, καὶ εὐχαριστήσας, ἔκλασεν
취하시어 그- 일곱 떡과 그리고 그- 물고기를 그리고 감사하시고 떼어
[G2983](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2486](#) [G2532](#) [G2168](#) [G2806](#)

καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις.
그리고 주셨다 그- 제자들에게 그- 그러나 제자들이 그- 군중들에게
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G3588](#) [G3793](#)

떡 일곱 개와 그 생선을 가지사 축사하시고 떼어 제자들에게 주시니 제자들이 무리에게 주매

37 καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἐχορτάσθησαν; καὶ τὸ περισσεῦον τῶν
그리고 먹었다 모두가 그리고 배불렀다 그리고 그- 남은 그-
[G2532](#) [G5315](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4052](#) [G3588](#)

κλασμάτων, ἦσαν ἑπτὰ σφυρίδας πλήρεις;
조각들의 들어-올렸다 일곱 바구니 가득한
[G2801](#) [G0142](#) [G2033](#) [G4711](#) [G4134](#)

다 배불리 먹고 남은 조각을 일곱 광주리에 차게 거두었으며

38 οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν τετρακισχίλιοι ἄνδρες, χωρὶς γυναικῶν καὶ
그- 그러나 먹는-자들은 ~이었다 사천 남자들이 ~외에 여자들과 그리고
[G3588](#) [G1161](#) [G2068](#) [G1510](#) [G5070](#) [G0435](#) [G5565](#) [G1135](#) [G2532](#)

παιδίων.
아이들을
[G3813](#)

먹은 자는 여자와 아이 외에 사천 명이었더라

39 Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους, ἐνέβη εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἦλθεν εἰς
그리고 보내시고 그- 군중들을 타셨다 ~안으로 그- 배에 그리고 오셨다 ~안으로
[G2532](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#)

τὰ ὄρια Μαγαδάν.
그- 지역으로 마가단의
[G3588](#) [G3725](#) [G3093](#)

예수께서 무리를 흠어 보내시고 배에 오르사 마가단 지경에 가시니라